

## ФРАГМЕНТ ОД ЦВЕТЕН ТРИОД, СРПСКА РЕДАКЦИЈА III ЧЕТВРТИНА НА XVII ВЕК

**Хартија:** 27,5 X 17,5 см., 5 листови. На листовите има и стара фолијација и тоа рчв — рчв.

**Писмо:** По 34 реда на полна страница, педантен полуустав со уставни елементи. Српска редакција. Правописот едноеров — њ, но сосема ретко се употребува и малиот ер (ь) на крајот од зборот како на пр. сънь, кръвь, съмръть, пѣсьн и др. Се среќава десетерично Ī пред вокалите. Африкатот s го нема. Од надредните знаци застапен е акцентот и поретко кендемата. Интерпункцијата е со точка, две точки и записка. Насловите и почетните букви се напишани со црвено мастило.

**Водени знаци:** „Круна со звезда и полумесец“ од типот на В. Мошин и М. Пајић — Гроздановић, V-е од 1658 год., со фрагмент од контра марка (се гледа само „P со трolist“) од истиот период. (види табло бр. VIII)

**Орнаментика:** На л. 5': мала плетеница, со црни линии и црвени точки. Од почетните црвени букви има неколку со мала доза на иницијалнос.

**Повез:** Нов, картон завиткан во кожа.

**Содржина:** Фрагмент од цветен триод (од втората недела по Велигден во четврток на вечерна до третата недела по Велигден во сабота на вечерна — св. жени мироносици и Јосиф Праведен).

л. 1: ... Бѣхъ събрани иставъ посрѣдѣ ихъ г(лаго)ла дѣмѣ прїиди шсеми и виждѣ шбразы гвоздїи простори рѣкъ свою и косни се ребрѣ моємъ и небывай невѣренъ...

л. 2: Вѣ п(гъ)кѣ ѣ н(е)д(е)ле вечеръ на г(оспо)ди възвах поставим с(ти)х(и)рѣ ѣ праз(ни)чнїи ф и въ миней ф ст(и)х(и)рѣ праз(ни)чнїи сам(о)гласны глас ѧ. — Дверемъ затвореним и оученикмъ събранимъ...

л. 2': Вѣ свѣтѣхъ ѣ нед(е)ле по Пасцѣ на оутрѣни на Б(о)гѣ г(оспо)дѣ троп(ар) праз(ни)кѣ ĩ(три)ф по ѧ кад(исма) сѣ(дале)н глас ѧ. — Гробъ твои сп(а)се воини стрѣгѣше м(е)ртви шт облистаниа...

л. 5': Н(е)д(е)ля третїа по Пасцѣ с(ве)тѣхъ женѣ мѣронѣсицѣ и Іѣсифа Праведнаго въ свѣтѣхъ вечеръ на малѣи печерни на г(оспо)ди възвахъ ст(и)х(и)рѣ въ октоихѣ възскр(е)сны ѧ глас ѣ. — Прѣво вѣчномъ шт о(т)ца рождашъ се Х(ристо)сѣ сп(а)сѣ наш съ арханг(е)лѣмъ въспоим... завршува со... свѣте тихїи прок(имен) Г(оспо)дѣ въ ц(а)рисе съ стїки его и сподоби Г(оспо)ди на стїховно ст(и)х(и)рѣ стїховно ѧ-ю и подобны шт между празничныхъ какова възхвѣтъ настоятель, аше же хоцеши г(лаго)ли настоящые под(о)бимъ Б(о)городици глас ѣ подобно егда шт дрѣва с(вети)х помѣны има твоє въ всакомъ...

**Затиси:** Нема.

**Забелешка:** Фрагментот е најден во Кратово.

НАРОДНА И УНИВЕРЗИТЕТСКА БИБЛИОТЕКА



СКОПЈЕ, РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

МИКРОФИЛМСКА ЛАБОРАТОРИЈА

МИКРОФИЛМ БРОЈ

**7832**

Снимил:  
Драган Таневски



Ms 96 Фрагменти од цвейшен период, шрејта  
четвртина на 17 век, хартија



бѣху събраши. и остави похвѣду ихъ глаголюмъ .  
 прииди всеяши, и вниди въ образы твои, провѣриши  
 свою икоенисе ребрѣ моимъ . и не бывай невѣренъ . и зѣ  
 рою проповѣдѣ , еже изъ мртвѣи мое въскрѣнїе . . .

**Мастѣ стѣи прасѣ . глаголю . ѿ . ꙗко . ꙗко . добла .  
 распѣнсе . раи члвчѣ шврѣзлѣ еси . и мртвѣе съвѣста  
 вила еси животе нашихъ . и въскрѣсѣ съ мртѣи плѣмнѣ еси  
 силою твоею . не звѣкху еси съ мѣлыми въиестн  
 нхъ землѣна . и не сплѣмнѣ еси радости неизглаголюемѣ  
 словѣ . аиже аптлскыи . снмъ миръ въщяе . . .**

**Съ . въ всѣ землю и зѣи . Тлѣнїе испроврѣжесе . не тлѣ  
 нїе процвѣте . съ оузѣ временныи разрѣши се . не бѣ  
 да веселѣтсе . землѣ и ꙗко землѣна . въскрѣсе бо хсъ .  
 плѣмѣна бы съ мртѣи . веселїа ꙗви се днѣ . затворѣ  
 нѣ двѣремъ . въ нѣтрѣ въшелъ еси . живодавце и ги . . .**

**Съ . не бѣа повѣ . Днѣ . сто же сътвори те днѣ . възраду  
 емсе къ нѣ веселѣтсе . живодавецъ къ стѣмъ е . а азъ плѣмнѣ  
 бы . аптлскыи аиже радости слыши . всегда же е ребрѣ  
 влѣнїа не вѣровавнѣи . ѿ шма . и всегда . съ тѣмъ същвѣтѣво  
 проповѣда . . . **слава . и ннѣ . глаголю . ѿ .****

**Прикосни се ѿ шма ребрѣ рѣкою . глетѣ хсъ . и образы тво  
 зѣимыи прииди всеяши . въ рою испытѣи . и бѣднми  
 вѣренъ и не бывай невѣренъ . ѿ шма же прѣстому ꙗко  
 прикосенѣксе влѣрѣ . велми възвѣти . ты бѣ мой и гѣ .  
 благо утробне слава тебѣ . . . **кто е . ꙗ . а . и ѿ ннѣтѣ .****

**Съ ннѣтѣ на блѣженѣ трипѣсннѣхъ . носѣ аскротнхѣи . или  
 истрагнѣе . **до затѣ ѿ ѿ шма . и ннѣ . слава бѣ хамн .  
 гла . а . ꙗ . ꙗ . е . ирмо . свѣтлыи намъ въ сїа .****

**Въ цртвїи си стѣа приидеши помени насъ ти .**

**Съ боръ Еврейскыи . тебе длѣго трыпѣлиаго слове раснѣ .  
 снмъ же бѣчнелъмыи съ хнчѣмъ въ сѣ . твой распѣтїемъ  
 стѣлѣ еси . ꙗко любѣи хсѣ бѣ на . . . **Съ . блѣжени ници дхѣ .****

**Непоколѣба еси камене знаменїа . въскрѣнемъ твоимъ .**

**ꙗкоже не шврѣзлѣ еси въ рождѣствѣ твоѣ двѣтва кнѣи .**



Л  
А  
Т  
С  
В  
А  
В  
А  
М  
И  
Н

рождшете хі се на і. **Г**ЛЖИМИ ПЛАЧЮЩИИ

**С**ТРАНАМЪ ОБРАДЪ ВМЮКВШИ. ВЖІЧКНЪ БЛІСТАЮЩАСЯ

БЕСПЛУТНАГО, ЖІНЫ ОУЖАСНИ БЫВШЕ. СЛЫШАХЪ НЕПЛА

ЧУЮЩЕ ВЪ СЕРДЦЕ ТЪ. **Г**ЛЖИМИ ИСКУЩІИ.

**С**ТА ЕА СІЛА ПРЕТЧА РОДИЛАСИ. ИСТЪЦІВШАТО АDOVA

ЦАРЕТВІА. ИВЪСРІША. ИВЪВЪСРІСІША ЧЛВКОВЕ СЛВШІИИ:

ІІКЪ. И. ИРМО. ПРКМО СЛОГОСІМНИКИ. **Г**ЛЖИМИ АЛЧЮЩИИ

БОЛЕЮ РАСПІШАТОСЕ, ИПОДОШАСЯ ВЪ ГРОБЪ. И ОУПРАЗНИВШІА

САМРЕТНІ ДРЕЖАВЪ, ХА ЕА ПОИЧЕ И ПРІКЪЗ МОСИТЕЕ КЪ ВІКИ.

**Г**ЛЖИМИ МЛГНИИ. **И**ВІЛСЕ ІСИ ПРВКЪ ЖЕНА ВЪСТАВЪ

ИЗ ГРОБА. ИВЛГО ВЪ СІНИЩЕ ПОСЛАВЪ И АПЛАХЪ. **Г**ЛЖИМЕ

ЧЕ ХВАЛО СЛОВІИ КЪ СЕ ВЪ КІСИ: **Г**ЛЖИМИ ИОСТІИ ГРЦЕМА

РАЗГРІШИ ЦІДРЕ ИСКПОСТІЮ. СЪ МІРТИ СІЛА. ИАДОВА ЦАР

ІЕТВІА. ІАКО СІИ ЦРЪ ИСТЪЦІВША ІСИ. **Г**ЛЖИМЕ ЧЕ ХВАЛО

СЛОВІИ КЪ СЕ ВЪ КІСИ: **Г**ЛЖИМИ МОРОТВОРИИ.

**С**ІСА ІСИ ОУЧЕНИСІУ ВЪСТАВЪ. ВЪ СЕ МІРЪ ПРІПОВЪ

ДАТИ ПОТЪЦІИЧЕСЕ МОЮ СІЛА. ИЗІМАЮЩЕ ТМЪ МНО

ГЪ БОЖІА, СВЪТЪ ИСТИННІИ: **Г**ЛЖИМИ ИЗГНАНИ.

**І**АКО НБЕЦ ВЪШІШАА, ИХЕРУСАЛЪМЪ ЛЪШІА. **Г**ЛЖИМЕ

КЪ СІЛА ДВО ЧВРІИ КЪ СІИ. МЛІСЕ ИИЖЕ ВЪ РІОУ ВЪ ВЪРЪ

ПРМОТЕ СЛАВІИ: **И**РМО. **Ж**ИВОНОСМІИ ИСТОНИ.

**Г**ЛЖИМИ БЕСЪ ІТДА ПОКО: **Р**АДЪ СІИЗ ЕМАИ ВЕСА ДНЪ,

ИВЕІЛІЕ ОБЛАЦИ ДАКРОТІЕ. НА ДРЪВЪ ГЪ СЛАВЫ РАСПІШТЕЕ

ВХОГА. ТАЕ СМЕРІТНІЦЕ НА СВОКАДНЪ. ИМЕТАБНІЕМЪ ПРО

СКЪТЛІИ, ІАКО КЪТО УТРОБИНА: **Г**ЛЖИМЕ ИВЕІЛІТЕ СІ:

**М**ІРО ИМОГА ПОСІЦІИ СЪ СЛАХАМИ, СІЦІЕМІИ ЖЕНАМЪ. І

ВЪ ЦІВЪШЕ АГЪЛЪ БЛІСТАМЕ СВЪТЛО НА ГРЪБЪ. СЪ МІРЪ И

МИ ЖИВАГО ПОЧЕГЪ ИЩІТЕ. СІИ ВЪ СЕРДЦЕ ПРОСКЪЧІИ ВАСІ

ЧЕКАА: **С**ЛВА: **С**ВЪТЪ ОХАРНОЕ КЪ НАШІО ВЪСТАВІЕ. ПАЧЕ

САМУНЪ ХАРІИ ІОСКЪЦІАЩІЕ ДХОМЪ ВЪ РНІИ. ВЪ ВЪ СІСЪ КЪ

СЪХЪ ПРОСКЪЩАЕТЪ. ИНАСТАВЛМЕТЪ ІСЪ СІСІЕ ІЮ. СЕ ЕЖЕ

ТИСТОЮ МІЕЛІЮ ПРАЗНІИМЪ: **И**РМО. **Г**

**О**УМРЪ ЦІКЛЕМІИ НА ГРЪХОТЪ ДАНІИ. ІАЖЕ ЖІВЪ ВЪ КІСИ

РОЖДШІИ БЪЦЕ ІЖІВІИ. ИТКОРНІИ ПОСІЦІШИ. ІСЪ ЖІВІО

ГХ ИСТИННОМУ НАСТАВЛЮЩИИ, ІАКО ДА ВЪ КІСИ ТРОИ

СМО ОУБЛАЖАЕМЪ: **Г**ЛЖИМИ ИВЕІЛІТЕ СІ:

**С**ЛВА: **С**ВЪТЪ ОХАРНОЕ КЪ НАШІО ВЪСТАВІЕ. ПАЧЕ

САМУНЪ ХАРІИ ІОСКЪЦІАЩІЕ ДХОМЪ ВЪ РНІИ. ВЪ ВЪ СІСЪ КЪ

СЪХЪ ПРОСКЪЩАЕТЪ. ИНАСТАВЛМЕТЪ ІСЪ СІСІЕ ІЮ. СЕ ЕЖЕ

ТИСТОЮ МІЕЛІЮ ПРАЗНІИМЪ: **И**РМО. **Г**

**Д**КІРИМЪ ЗАТВОРІНІИ. ИОУЧЕНИСІУ СЪБРАНИУ, КЪШЕ

ІСИ ВЪ МЪСАХЪ ВЪ СЕ СІЛМЕ ІСЕ ЕА НА, ИСТАВЪ ПОСРЕДЪ

ІХЪ МІРЪ ДА. ИСПЛЪМІА ІСИ СІТГЪ ДХА. **Ж**ДАТИЖЕ

ПОВЕЛЪ ІСИ, ИНИСАМОЖЕ РАЗЛЪЧАТИСЕ ІОІІСІИМА.

ДОМДЕЖЕ ІОБЛЪКЪТЪ ВЪЖЕ СЪ ВЪШЕ СІЛА. СЕГО РАДИ

ВЪ ПІЕМТИ. ПРОСИВЪЩІЕ ИВЪ СРІЕМІЕ. ІСЪ МІРЕМЪ НА

ШЕ СЛАВА ТЕМЪ: **П**ОДМЕХЪ ОЕМАИ ВЪСТАВІА

ЧОВОГО ІИ. ІАВІЛСЕ ІСИ ОУЧЕНИСІУ СВОИ. НАМЪ СІТЪ

ИДЕЖЕ КЪХЪ СЪБРАНИ. ИВЪЗГЛАСІВЪ ІМЪ МІРЪ КАМЪ,

НЕВЪРЪЮЩОМА ОУЧЕНИСІУ, РЪЦЕ ПОКАЗА ІСИ И ПРІТІСТАА

ІКРА. ОИЖЕ ВЪ РІОУ ВЪХЪ ІИ. **Г**ЛЖИМЕ ИВЕІЛІТЕ СІ:

**И**ШМА ГЛЕМІИ БЛІЗ МІРЪ. НЕВЪ СЪМІМІИ СІДА ВЪ ШЕ ІСИ

ХЕ ЗАТВОРІНІИ ДВЕРЕМА. **Г**ЛЖИМЕ ИНЕВЪРОВАШЕ ГЛАН

НЫМЪ ІМЪ. ІО НЕВЪРІА ВЪРЪ ИХЪ ВЪ СІВЪСЪ. НЕ НЕ СПОДОВІА

ЖЕ ІСИ КЪЖЕ. ПОКАЗАТИ ІМЪ ПРЕТЧА РЕБРА СВОІА. ИРІС

ИМОГЪ ІАЗЪВЪ. ОИЖЕ ІОСЕЗАВЪ ИВІДЪВЪ. ІСЪ ПОВЪДА

ЧЕ КЪ БІТИ ЕА МЕНАГА. И ЧІКА НЕПРОСИА. ИВЪ ПІАШЕ,

ГЪ МОИ ИВЕІЛІТЕ СІ СЛАВА ТЕМЪ: **С**ЛВА: **Г**ЛЖИМЕ

**Д**КІРИМЪ ЗАТВОРІНІИ. ПРІШІЕ ІСИ ХЕ ІСЪ ОУЧЕНИСІУ. ТОГДА

ИШМА ПОСМОТРНІИ НЕ ІОКЪРЪТІЕ СЪМІМІИ. **Г**ЛЖИМЕ БО

НЕ ІМЪ КЪРІИ, АЦІ НЕВІЖДЪ ІАЗЪ ВЪ СІСЪ. ДАВІИЖДЪ РЕ

КРА. ІОМЪДАЖЕ ИХЪДЕ ІСЪВЪ ИВОДА ІСЪЩІЕМІА. ДАВІИ

ЖДЪ ІАЗЪВЪ. ІОМЕЖЕ ІСЪКІАІСЕ ВЕЛІКІИ СІРЪЦЪ

ГЛУ. ДАВІИЖДЪ ІОАКО НЕВЪ ІАКОЖЕ ДЪХЪ. **Н**Ъ ПІАЪ

ІІСІОСІИ. ІІЖЕ СЪМРЪІТЬ ПОТРАВІИ, ИИШМА ОУВЪ

РІКІИ. СІ СЛАВА ТЕМЪ: **И**РМО. **Г**ЛЖИМЕ ИВЕІЛІТЕ СІ:

**О**УСЕ МІРЪ ІЮ СЛАВЪ. ІО ЧІА СЪ ПРОХЪВІШІЮ. ИВІКЪ РО

ЖЪШІЮ. **М**ЪМЪ ІЮ ДВЕРЪ ВЪ СПОІЛЪ МАРІО ДВІЦЪ.

БЕЗ ПЛУЧНІИ ИРМО. ИВЪРМІИ ОУДОБРНІЕ. ТА БО ІАВІСЕ

НБЪ ИЦРІКЪ ВЪЖІВА. ТА ПРІТРАЖДЕМІИ ВРАЖДЪ РАЗ



дръшнвшн . мнрх вьвездѣ . и црѣвнѣ шьрхѣ . снѣ  
оуко и мнрн вѣрѣ оутврѣженнѣ . покормнса и мнрн  
нз нѣ рожѣ шатосѣ га . дръхнѣте оуко дръхнѣте людѣ  
бжнн . и бо тѣхн покѣдн краткѣ нѣко вьсе снлнмѣ : -

*на сѣвнѣ сѣрѣ вьскрѣсеннѣ . глѣ . а .*

**С**тѣрнѣ нашѣ мѣткѣ , прнймн сѣмн гн . и подѣждѣ  
пѣмнѣ вѣстѣвлѣннѣ грѣхѣ . нѣко гѣдн дннѣ снн , нѣвлѣн  
вѣмнрѣ вѣскрѣсннѣ . *Г . гѣ вѣрнѣ , вѣмнрѣтѣхн ѡ клѣтн :*  
**В**ьмнрѣте людѣ снѣмнѣ , и шѣнлѣтннѣ . и да днѣте слѣвѣ вѣ  
мѣмнѣ вѣскрѣсннѣ и змнрѣннѣ . нѣко тѣхн нѣ бѣ нѣ . нѣхн  
клѣн нѣ шѣ гѣ аконнн нашнн : - *Г . и бо оутврѣдн :*

**П**рнждѣте людѣ поѣмнѣ и поклоннмн хѣ . слѣвнщѣ ежѣ  
нз мнрѣ вѣскрѣсннѣ . нѣко тѣхн нѣ бѣ нѣ . нѣже шѣмн  
вѣрѣ мнрѣ нз клѣннн : - *Г . дѣмн тѣмнѣ покѣдн :*

**С**тѣрнѣ твоѣ хѣ , шѣтѣрѣтнн сѣко дннѣсѣ . и вѣскрѣсннѣ  
тѣмнѣ нз нѣтѣннѣ нз клѣннѣсѣ . гн слѣвн тѣмнѣ : -  
*слѣ : и ннѣ : глѣ . а .*

*нѣко людѣ , вѣлнѣ нѣскрѣсннѣ  
мннѣсѣтѣ шѣдѣрѣ тѣмнѣ . нѣко дѣмн тѣмнѣ нѣ  
шѣднн гѣдннѣмнѣ . шѣтѣрѣтннѣ шѣсѣдннѣ . и шѣмнѣ тѣмнѣ  
шннѣ тѣмнѣ мннѣсѣтѣмнѣ . кѣко вѣмнрѣтннѣ снн  
нѣко рѣспнлѣсннѣ бѣтѣрѣшннѣ . нѣ вѣрѣдннѣ нѣ нѣко  
нѣ шѣмнѣ вѣннѣтннѣтѣмнѣ . гѣ мѣннѣ нѣко мѣннѣ слѣвн тѣмнѣ : -  
*гѣ . ннѣ шѣпнрѣннѣ . тѣмнѣ , гн мннѣмнѣ тѣмнѣ . снѣтн .**

**И** шѣтѣ . нз вѣсѣтѣ нѣже бѣдн . нѣко нѣмнѣ шѣвѣсннѣ  
вѣ ѡскѣтннѣ нашѣмнѣ глѣсѣ , покѣ сѣбѣ шѣтѣ вѣннѣ  
шннѣ дѣмнннѣ сѣ шѣтннѣ , вѣннѣтѣхн вѣтѣрѣ нашѣмнѣ шѣрннѣ  
шннѣ : - *вѣсѣтѣннѣ кѣ нѣлѣ покѣсннѣ . нѣрѣннѣ . на  
бѣ гѣ . тѣмнѣ , шѣдн . гѣ . покѣдн . сѣ . глѣ . а .*

**Г**рѣхѣ твоѣ сннѣ вѣнннѣ сѣтѣтѣднѣ . мнрѣннѣ шѣвлннѣ  
сѣтннѣ нѣвлѣшѣтѣсѣ атѣла бнннѣ . прѣпокѣдннѣ  
жннѣмнѣ вѣскрѣсннѣ . тѣмнѣ слѣвн тѣмнѣ покѣсннѣ  
лѣ . тѣмнѣ прнлѣдннѣмнѣ вѣскрѣсннѣ и зтѣрѣвѣ , нѣннѣ  
номнѣ бѣ нашѣмнѣ : - *Г . вѣскрѣсннѣ гн вѣ мѣннѣ дѣмннѣ  
жннѣ нѣко тѣмнѣ прнждѣшѣ оутврѣннѣ . и атѣлѣсннѣ гѣ*

*жннѣ нѣко тѣмнѣ прнждѣшѣ оутврѣннѣ . и атѣлѣсннѣ гѣ*

вннѣвннѣ тѣрннѣтѣхн . тѣрннѣ шѣвлннѣшѣ жннѣмнѣ  
тѣдѣ оутврѣннѣ нѣхн . сѣгѣрадн шѣдннѣ оутврѣннѣшннѣ  
прѣпокѣдннѣ вѣсѣтннѣ . лѣдѣ тѣмннѣ нѣ хѣ , нѣко нѣннѣ  
нѣскрѣсннѣ нѣскрѣсннѣ . нѣоумѣрннѣ сѣвѣскрѣсннѣ вѣсѣ . шѣдннѣ  
жннѣмнѣ сѣтѣрѣ рѣдѣрѣшннѣ нѣскрѣсннѣ : - *слѣ : и ннѣ :*

**Г**аврннѣ прѣвѣшѣннѣтннѣ дѣво ежѣ рѣдннѣсѣ . сѣтѣлѣсннѣ  
вѣннѣннѣшннѣ вѣсѣхнѣ вѣлѣсѣ . вѣтѣсѣтѣ шѣтѣмнѣ нѣскрѣсннѣ  
нѣкоже прѣвѣдннѣ дѣвѣ . нѣвлѣсѣ снн прѣскрѣннѣннѣ  
нѣсѣ . покѣсннѣ шннѣжннѣтѣлѣ сѣкогѣ . слѣвн вѣсѣлѣшннѣ  
сннѣ вѣтѣ . слѣвн прѣшннѣшннѣ нѣскрѣсннѣ . слѣвн сѣкожѣ  
шннѣмнѣ нѣ рѣжѣсѣтѣ тѣмнѣ : - *пожѣдн . сѣ . глѣ . а .*

**П**о . нѣмннѣ жннѣ . **С**тѣрѣхѣ сѣрннѣсннѣ сѣскрѣсннѣ  
оутврѣннѣшннѣ . нѣвѣсннѣннѣ сѣкрѣннѣ . вѣшннѣмнѣ снн нѣжннѣ  
кѣжѣ . нѣтѣлѣ снн гѣтѣннѣннѣ дѣвѣ покѣдннѣ нѣхн  
рѣдѣсѣтѣтѣрѣннѣ . и покѣсннѣ снн нѣмнѣ рѣшннѣ и прѣсннѣ  
тѣмнѣ рѣсѣрѣ нѣжннѣ . гѣлѣ нѣвѣрѣшннѣ оутврѣннѣсннѣ .  
прннѣсннѣ рѣсннѣ тѣкою нѣспннѣтннѣ . нѣко сѣмнѣ лѣхнѣ сѣсннѣ  
тѣсѣрадннѣ покѣсннѣннѣ : - *гѣ . тѣтѣмнѣ . покѣ . вѣскрѣсннѣ  
ннѣ хѣко . шѣдн . н . нѣмннѣ прѣ . сѣтѣрѣсннѣ . мѣсѣ . нѣтѣ  
мнѣ . сѣмнѣ нѣ хѣрѣ , на дѣ . нѣжннѣмнѣ сѣтѣмнѣ . на дѣ . по  
гѣтѣ . нѣко . нѣсѣ . мннѣ . шѣтѣрѣ . сѣ . покѣдннѣ . нѣко . прѣ . нѣко .*

**П**о . нѣ . сѣ . прѣ . *на хѣвлннѣтѣ сѣтѣмнѣ вѣскрѣсннѣ ѡскѣтннѣ .*

**П**ошннѣ тѣвою хѣ сннѣтѣмнѣ сѣрннѣ . нѣслѣвннѣ тѣвоѣ вѣскрѣсннѣ :  
**Р**ѣспнлѣ прѣтѣрѣтѣннѣ . нѣжннѣ мнрѣ оутврѣдннѣннѣ . н  
вѣскрѣсннѣ нѣжннѣмнѣ . оумнрннѣ нашѣ жннѣмнѣ гн . нѣко  
нѣдннѣ вѣсѣсннѣ : - **И**же лѣдѣ нѣвлѣннѣ . нѣвлѣсѣ вѣ  
скрѣсннѣ . вѣскрѣсннѣмнѣ сѣкою хѣ . сннѣдѣшннѣ нашѣмнѣ  
сѣцѣмнѣ . тѣсѣтѣтѣ нѣслѣвннѣтннѣ : - **В**ѣтѣлѣшннѣ тѣвоѣ  
сѣмнѣтѣрннѣ слѣвннѣ , вѣннѣмнѣ хѣ . рѣдннѣсѣ снн шѣдннѣ  
ннѣрѣхннѣсннѣ бѣлннѣ снн шѣдннѣ . покѣсннѣ снн нѣко  
тѣлѣсннѣ . нѣволеннѣ прѣтѣрѣтѣннѣ снн рѣспнлѣ . вѣсѣтѣлѣ  
снн нѣжннѣ , нѣко жннѣ шѣсѣтѣтѣ прѣсннѣ . да  
сннѣсннѣ мнрѣ гн слѣвн тѣмнѣ : - *слѣ : и ннѣ : глѣ . а .*

**П**одннѣхнѣ ѡсннѣ вѣсѣтннѣ тѣвогѣ нѣко шѣрѣ , нѣдннѣрѣдннѣ



слово штег. **И**авилсе еси оученикѣмъ своимъ. **З**атворенихъ  
дверемъ. миръ свой дарзе. и мевѣрующахъ оучени  
къ знаменіа поискалъ еси глѣ. среди шсежи рѣцѣ  
и мѣстѣ. и мѣстѣ мое ребро. **О**нже вѣрнѣмъ възъ  
пи тебѣ. **Г**ь мой и бѣ мой слава текѣ: **и** настѣвѣ

**сѣры, гла, а. пѣ.** прехвални мѣченици

**П**овеже и згроба твоѣ, страшно живо давче възстаніи.  
іакоже печати неразрѣши еси хе грѣшны. іако за  
творенихъ дверемъ възшелъ еси. іако преславны оученикѣмъ  
своимъ. радостны творѣ ихъ. и правыи свои подае  
и мѣ дхъ. **з**акесіеннаю мѣтѣ: **ѣ.** възвезземлю;

**А**шма глѣмъ глѣмѣ, мѣтѣ съними. **ѣ**гдаши  
оученикѣмъ іавилсе еси тѣ. **т**ѣмже мевѣрѣ твоимъ  
въскрѣнію. и вѣдѣшии те въ пѣши. аще мевѣложѣ  
прѣста възрѣбѣ его. и възгроздѣнны іазкы. мевѣ  
раю іако възгроздѣ еси: **ѣ.** **и**жеа повѣдають:

**И**акоже хоушии шсежи. **х**с. **а**шма възхѣти. възла  
жи рѣкѣ и пох найме. іакоже и мѣша и землѣное  
тѣло. и мевѣдѣи мевѣрѣ. іакоже и мѣшиа покиниси съ  
дрѣтѣми и оукѣрѣи. **с**ѣиже възхѣти. **ѣ**ь мой  
и тѣтѣ еси. слава възстанію твоимъ: **ѣ.**

**с**лава: **и**и мѣтѣ: **г**лазѣ: **а.**

**В**имнишѣ съ мнѣшии мѣ. **в**ь осмый днѣ прѣста  
еица. и дѣже бѣхъ събрани. и миръ подави  
**а**шма възхѣти. среди ашле шсежи длаши, **в**х  
нихже гроздѣа възгрозѣ. **ѣ** дозрѣе мевѣрѣ. **а**ш  
лино. **в**ѣрныхъ срѣца възрѣдѣа прикѣдѣ.  
и нестрахомъ възхѣти. **ѣ**ь мой и бѣ мой  
слава текѣ: **ѣ.** **и** прочее оученици. **ѣ**аже

**ѣ**рѣ, **ѣ**рѣ. **ѣ**когѣни и шѣхѣтѣ: **ѣ.** **ѣ.** **а.**

**и**прѣ дѣмѣно: **ѣ** **ѣ**сѣкѣшъ, **н**аблѣжѣнахъ, **ѣ**  
**ѣ**сѣкѣшѣ. **ѣ** мѣже аскрѣстѣхѣ, **и**ли іако  
гранѣсе се. **п**рѣтѣи мѣло мѣло, **ѣ**и **ѣ**стѣ,  
**п**рѣвое поѣ іакоше. **г**лазѣ, **а.** **ѣ**сѣнѣ, **ѣ.**

**ѣ**лоосѣ. **ѣ**шѣи де насѣ, **п**ослѣднѣа бѣтѣна  
**ѣ**тѣ. **ѣ**црѣтѣи си. **ѣ**гда **п**рѣдѣшии **п**омѣи на:  
**п**рѣгроздѣиште **н**а ісрѣтѣ бѣзакѣнни **ѣ**врей. **д**лѣтѣ  
**т**рѣтѣблѣваго. **и**хже **д**рѣзѣтѣ сѣнце **ѣ**рѣ **и**лѣна,  
**ѣ**бѣ **ѣ**сѣтѣ **ѣ**скрѣше. **и** мрѣтѣи **в**ѣстѣвше, **ѣ**е  
**ѣ**е **в**ѣспѣвахѣ: **ѣ.** **д**лѣтѣтѣ **г**ѣры **с**ладостѣ  
**д**нѣ. **и** людѣ **д**арѣдѣютѣсе. **в**ѣсѣрѣсе **т**рѣднѣ  
**н**о **х**с. **р**азрѣши **ѣ**сѣмрѣтны **ѣ**олѣзѣи. **т**ѣм  
**ѣ**е **т**амъ **в**ѣрнѣи **ѣ**гласно, **в**ѣси **х**валѣ **п**рѣнесѣ:

**И**ако оутрѣнѣвахѣ хе, **н**а грѣбѣ твоѣи **ѣ**емы **ѣ**го  
**м**ѣрѣи. **в**идѣше **ѣ**тѣла **в**ѣзвѣщающѣи **и**мѣ.  
**т**вое **ѣ**сѣтѣноное **в**ѣсѣрѣсѣніе. **и** възгласи, **м**ѣ  
**р**о **ѣ**ивѣмъ **ѣ**го **н**ѣтѣ **п**ринашѣте: **ѣ.**

**Д**ожѣна твоѣа **ѣ**гаа **н**еврѣдѣнѣ, **р**одѣсе **і**акоже  
**и**зѣолѣ. **н**еразрѣши **п**ечати **г**рѣбѣ, **и** възсѣрѣ  
**і**акоже **в**ѣсѣхѣтѣ. **в**ѣсѣко **ѣ**лѣгаа **т**воритѣ **і**ако  
**ѣ**ивѣтѣ **д**авѣцѣ **и** възсѣ **ѣ**иленѣ: **ѣ.**

**ѣ**тѣ, **ѣ.** **и**рѣмо. **т**ебѣ **м**ыслѣмѣю **ѣ**ѣ **п**ѣцѣ:  
**р**аспѣмѣише **ѣ**лѣко **ѣ**дѣкѣма **р**азѣоимѣсома.  
**и** оцѣта **н**апоѣмѣ **ѣ**ывѣ. **и**зѣхѣшѣніе **п**оѣмѣ **н**асѣ  
**р**адѣ **д**лѣтѣ **т**рѣтѣблѣнѣ. **ѣ**олѣю **в**ѣсѣ **п**рѣтѣрѣ  
**т**рѣпѣлѣ **и** **в**ѣсѣрѣсѣ **ѣ**си **т**рѣднѣвѣмо. **ѣ** **т**рѣхѣ  
**л**нѣи **ѣ**цѣ **н**ашѣхѣ **ѣ**е **ѣ**лѣвѣнѣ **ѣ**си: **ѣ.**

**М**рѣтѣо **ѣ**пѣно **і**шѣнѣ **ѣ**сѣнѣтѣ **ѣ**дрѣва. **и**  
**п**отрѣкѣнію **п**рѣдѣвѣ **л**юбѣзѣмѣ, **т**ѣло **т**вое **п**рѣ  
**т**истѣе **л**юбѣкѣю **ѣ**блѣкѣзѣше **и**радѣсе **в**ѣ  
**п**ѣшѣтѣи. **п**рѣхѣлѣнѣи **ѣ**цѣ **н**ашѣи **ѣ**е **ѣ**лѣвѣнѣ:  
**ѣ** **ѣ**мрѣтѣнѣи **ѣ**ивѣтѣ **ѣ**го **и**цѣтѣ; **г**лѣше

**ѣ**вѣлѣнѣ **ѣ**тѣла **ѣ**лѣющѣи **ѣ**е  
**н**амѣ. **и** **ѣ**тѣ **м**ѣро **п**рѣнѣшѣтѣи:  
**н**ѣ **ш**ѣдѣше **ѣ**уѣтѣнѣсѣмѣ **ѣ**го  
**р**ѣцѣтѣ. **ѣ**умрѣтѣвѣнѣнѣи  
**в**ѣстѣ **ѣ**е. **н**ісѣтамѣ

**ѣ**срѣнѣтѣсе: **ѣ.** **ѣ**о

**ѣ**срѣнѣтѣсе: **ѣ.** **ѣ**о

**ѣ**срѣнѣтѣсе: **ѣ.** **ѣ**о



**Б** ъжнѣхъ еди́на еси́ бѣгоду́тнаа . пода́те  
лиа́ бо ра́достнѣ , архангѣловѣмъ гла́сомъ  
ра́достнѣ роди́ла еси́ . тѣмъже тѣ чѣстѣмъ  
испѣ тво́имъ ховѣмъ . прехва́лнѣмъ ѿцѣ на  
шихъ бѣ бѣвѣнъ еси́ : . . . . . пѣснь . и .

**Л** ирмосъ . **В**ъспѣши́ дѣти́ и́лавы .  
Юди́ете прѣжде невѣрнѣи́и бѣвѣи́и сѣмлю́тѣ .  
изави́стнѣю възнашаю́тѣ маисѣтѣмъ вражда́бно ,  
нехотѣши възпѣти тѣбѣ . кѣмъ вѣса́ дѣла  
гнѣа́ та по́йте . и прѣвѣзносѣте́ е́го възвѣснѣ .

**П** ѿ кло́кыша́ше лю́бовнѣю́ и́сшифъ . тѣло́ ие  
просѣвѣ . и възгробѣ́ полагаетѣ́ іа́ко мѣртвое .  
самѣже сѣисрѣши́лъ естѣ́ сѣ мѣртнѣи́и вѣи́и ключѣ .  
верѣже́ и вѣрта . и три́дникнѣмъ и змѣрткѣи́и  
въсѣрѣвъ естѣ́ : . . . . . **І**а́ко сѣи́ мѣра́ мѣслѣ  
ное . сѣлѣмъ ра́но прѣидѣше . помаза́ти  
тѣло́ твоѣ , жѣнскѣи́и ли́цѣ . и ѿкрѣтѣи́и  
ше а́ггѣла възпѣи́ра ю́жнѣмъ . вѣса́ дѣла  
гнѣа́ та по́йте . и прѣвѣзносѣте́ е́го възвѣснѣ .

**М** не прѣложна́ роди́ла еси́ сѣна . кѣмъ кнѣа́гѣмъ  
сѣщѣстѣва . ма́риѣ бѣвѣнаа . а́ще и́аки сѣ  
на сѣ ра́ди плѣтнѣю . іа́коже бѣго́ и зво́ли .  
сѣмѣже възпѣмъ . вѣса́ дѣла́ гнѣа́ та по́и  
те . и прѣвѣзносѣте́ е́го възвѣснѣ : . . . . .

**Б** тѣла́ еси́ вѣско́ на дрѣвѣ́ исрѣтѣмъ .  
и вѣснѣ сѣлѣи́и исхрѣ́дѣмъ прѣвѣснѣ еси́ гнѣ .  
и ра́и ѿкрѣзѣ еси́ . бѣго́же затвори́ше прѣже  
прѣвѣи́и . възвѣше́  
нѣмъ дрѣва .  
тѣмъже тѣ́ кѣи  
вѣлѣа́емъ : . . . . .

**Б** гробѣ́ іа́ко мѣртвое́ положи́ше тѣ́ **жизни**  
пода́тели истро́итѣли . истро́маа́ хѣ зрѣвѣ .  
бѣго́ о́бразнѣи́и ісшифъ́ и нѣисо́днѣмъ . и жѣн  
скѣи́и о́бѣрѣ сѣнѣи́и рѣше . и жалосѣтнѣмъ  
рыда́юще . бѣго́ мѣпнѣмъ вѣлѣа́емъ . . . . . **С**ла́

**Б** ісѣ́ просвѣщѣнѣе́ и желанѣе . вѣсѣ́ сѣи́сѣ моѣ  
оу́тѣшѣнѣе́ и оу́тѣрѣжа́нѣе . вѣсѣ́мъ бѣлѣи́и .  
и жѣ бѣго́ тѣмъ прѣзвѣдо́нѣмъ . сѣго́ и три́днѣ  
кнѣи възста́нѣе́ твоѣ , е́динѣи́и шѣдре . бѣго́же ра́  
ди тѣ́ вѣснѣи́и вѣлѣа́емъ : . . . . . **И**и́иѣ : бѣ .

**П** лѣтѣ́ ѿтвои́хъ вѣсе́ мѣпоро́чѣмаа́ ло́жеснѣи́и .  
волею́ възспрѣѣтѣ́ вѣсе́ сѣвѣрѣшѣмнѣи́и . ра́дѣ  
мѣю́ по́иетнѣи́и и ѿдѣше́вѣлѣннѣю . и по́ла  
гѣтѣ́ ѿтѣснѣмъ ма́слѣдѣе́мъ прѣтѣа́а вѣ  
нѣмѣхъ . ѿнѣдѣже́ на́снѣи́и прѣидѣтѣ́ : . . . . .

**М** али́гѣрѣи́и . прѣ . прѣ . гла́сѣ . тѣ .  
сѣлѣи́и тѣ́ ма́шѣи́и и вѣлѣа́а исрѣтѣе́тѣ́ е́го , и ра́  
дѣмъ е́го мѣтѣ́и́и сѣла : . . . . . **Х**валѣте́ та́ іа́ко  
бѣгѣ́ вѣло́мъ бѣго́внѣи́и ма́шѣи́и . **Д**рѣ . за́дѣпо  
исѣи́и . дѣше́ и хѣ́ вѣ бѣтнѣхъ вѣ двори́тѣсѣ

**А**плѣ . дѣа́ . за́ . и . дрѣ . кѣ со́лу ма́ннѣю  
за́ . со . а́ллилу́а . прѣ . гла́ . и . прѣи́  
дѣтѣ́ възгра́дѣнѣе́ тѣнѣ . тѣ . по́хвали  
іерѣли́мѣ та́ . и за́дѣпоисѣи́и . бѣлѣи́и е́же и зѣ́ :

**Б**вѣліе . ісѣа́ . за́ . и . дрѣ . за́дѣпоисѣи́и .  
прѣ . прѣ . по́хвали іерѣли́мѣ та́ . и за́дѣпоисѣи́и .  
бѣлѣи́и и́же и зѣ́ра́ и три́етѣ́ тѣ́ ма́ : . . . . .  
и ѿда́етѣ́сѣ́ мѣмо́ шѣше́е́ сѣмнѣе́ прѣзвѣннѣсѣ .  
по́сѣмѣа́же **В**ъ о́бразѣнѣи́и по́емъ

вѣсѣ́бѣи́и тѣ́  
**В**ъ сѣи́сѣ́ сѣлѣжѣ́ .  
до́вѣзнѣсѣнѣа́ .  
хѣа́ : . . . . .  
ѣ ѣ ѣ ѣ ѣ





**НЛІА ТРІПАТІО ПАСЦЕ СТИХІ ЖВНІ МΥΡΟΝΩ**

еице иишоуфа траведнато. **Свѣтъ свѣтъ вечеръ**, нама  
 лѣи вечерни, **наги възвахъ стѣры** въ оцѣтѣи хъ  
 въ еиѣрны. **Д. глѣ, в.** Пръво вѣтѣному **ѡца ро**  
**жъ шдсе**. **ХС еице на**. **Съ архатѣла въспон**. **има**  
**стѣра аналѣа**. **глѣ, пѣ**. **тѣкѣ распѣшагосе ипо**  
**грѣбѣма**. **слѣ, глѣ, в.** **По гѣо мѣра еъслѣзѣми**,  
**къ се стѣра иши нижеи навеліцѣи вечерни**. **имѣа, в.**  
**дѣи догмѣтѣи**, **нейже по обѣчаю навеліцѣи ве**  
**черни прѣвѣемъ в.** **ибо стѣдѣ еверѣтѣи сѣи прѣ**  
**вѣемъи кѣти мѣитѣ**, **въ мѣсто ѡна прѣвѣема**  
**бѣторѣна**, **навеліцѣи вѣе**. **в догмѣтѣи, глѣ, в.**  
**ѡ прѣвѣліа тайнѣтѣа**! **зрѣ чѣдѣа проповѣдаю**  
**бѣжѣво**. **в мѣамѣилѣ бо еѣтѣа оуко дѣери ѡ**  
**вѣрѣе іако зѣко любѣцѣ дѣтѣаже заклѣченіа**  
**неразрѣши іако бѣ**. **нѣ еице ѡ оутрѣкѣи прои**  
**зѣде**, **іакоже вѣниде**. **тако вѣплѣтѣсе іако**  
**же замѣтѣсе**. **безстраѣтѣи вѣниде**, **несѣа**  
**замно и зѣниде**. **по прѣрѣа глѣоциа**. **сѣа вѣра**  
**та замѣворѣмна бѣдѣтѣи**. **имѣстѣже про**  
**идѣтѣи сѣрогѣтѣи прѣкѣмо**. **бѣдѣи гѣ бѣтѣ**  
**іилѣвѣ**. **имѣвѣи вѣлію мѣтѣ**: ~ ~ ~  
**Свѣте тихѣи**, **прѣ**, **гѣ вѣцѣрѣсе**, **еѣ стѣхи**  
**ѣтѣ**. **и сподѣви гѣи**, **на стѣхѣоки стѣра стѣ**  
**хѣокиа** **дѣо**. **и сподѣвѣи ѡ мѣждѣи празѣни**  
**тѣнѣхѣи** **іакоба вѣхѣоциа** **на стѣиатѣлѣ**.

дѣшеже хоѣшѣи гѣи на  
 стѣоциа **пѣкѣи кѣи**  
**глѣ, в.** **подобно**  
**ѣтѣа ѡ дрѣва**.  
**с.** **помѣнѣи ме**  
**тѣоѣ вѣвѣакома**.